

Florence is You!

it's not a place, it's a feeling.

Maggio - Giugno 2017 - pag. 1

Florence is You!

it's not a place, it's a feeling.

FREE COPY 免费阅读 | Newsweek's FlorenceMag
 MAP INSIDE 内含地图 | Español/Portugués

MAY - JUNE 2017 | Year Newspaper in ITALIAN, ENGLISH, CHINESE and RUSSIAN | 20,000 certified copies published | www.florenceisyou.com

2017-2018
 TIME CONTACT



Hard Rock CAFE
 FLORENCE

FLORENCE | VIA BRUNELLESCHI 1 | JUST OFF PIAZZA DELLA REPUBBLICA | +39 055 277 8411

WE MOVE FLORENCE

YOUR TAXI IN FLORENCE! 4390.IT

TAXI 4390

Be the change you want to see in the world

(Mahatma Gandhi)



Anna Boloni
 Editor in Chief

Change can start small, just steps away from small daily gestures that each of us can do, from our awareness, from our actions.

Continued in English and Italian on page 23

ESTATE FIORENTINA 2017

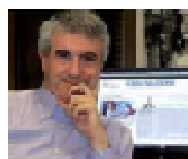
Florence The capital of Rock



Olga Marcelli
 Journalist for Rai Firenze

Continued in English and Italian on page 5

花 · 弄城，来佛罗伦萨逛公园可好？眼看着春色一点点覆盖佛罗伦萨的每个角落，花开得浓郁，那走出去走走的心蠢蠢欲动。



LA NOSTRA CITTÀ
 By Pier Francesco De Robertis, 66-year-old in Firenze, in the National

Firenze in bicicletta

Firenze in bicicletta è per me il simbolo di libertà. Mi porta alla velocità della corsa di un'aggiornata in un attimo (continuando)

Interview in English on page 12



Educaandato della Santissima. Annunziata

Come and find us, we will share our story with you

By Giorgio Ettemera
 I learned of an Italian of Florence of the Polvereola, Santa Maria Novella, Annunziata

Interview in English and Italian on page 5

| ПАРТНЕРИ: ZIDA | PEOPLE

Torniamo a sognare Firenze, l'Italia e il mondo intero attraverso gli occhi degli artisti

By Gabriele Tocchetti
 Scrittore, autore di "Cento anni di storia dell'arte", "Il Leonardo e della Milano"



Scrivere un articolo per un giornale della tua città che si intitola "Firenze in You" è per me un sogno e un impegno, come cittadino prima che come giornalista della cittadina. Un sogno di stupore, formazione, arte e molto di lavoro. Mi occupo

Continued in English and Italian on page 19

Antonio Delfini

The poet of the end of the world

By Simone Innocenti
 Autore del libro "Firenze Firenze and other"



Continued in English and Italian on page 14

STORIE FIORENTINE

Florence is You!

It's not a place, it's a feeling.

Maggio - Giugno - pag. VI

May - June 2017

Educandato Statale della Santissima Annunziata *Venite a trovarci, vi racconteremo la nostra storia*

Giorgio Fiorenza
Presidente del Consiglio di
Amministrazione dell'Educandato
Statale della Santissima Annunziata

Continued from page 1

La sua storia risale al 1825, ma la sua attualità è proiettata nel futuro. L'Educandato Statale della Santissima Annunziata rappresenta un vero e proprio *trait d'union* tra il passato, il presente e il futuro. Tra le mura della Villa Medicea di Poggio Imperiale, oggi patrimonio Unesco, hanno vissuto e studiato future regine, scrittrici, attrici, grandi donne d'Europa; le sue sale, riccamente decorate, narrano storie antiche attraverso gli affreschi di Matteo Rosselli e Francesco Corallo, viaggi in terre misteriose con le inestimabili carte orientali esposte nei quartieri cinesi, la musica d'altri tempi. Proprio qui, un giovanissimo Mozart tenne, a soli quattordici anni, il suo unico concerto fiorentino, era il 2 aprile 1770. Nella Villa di Poggio Imperiale anche la politica ha lasciato una traccia indelebile nella storia: il 30 novembre 1786, nel suo studio privato, il Granduca Pietro Leopoldo firmò l'atto che fece della Toscana il primo Stato al mondo ad aver abolito la tortura e la pena di morte. Oggi il nostro Educandato rappresenta un autentico fiore all'occhiello nel panorama educativo fiorentino, e non solo: le antiche sale ospitano 630 studenti, iscritti alla Scuola Media e ai Licei, mentre le 70 convittrici giungono qui da ogni parte del mondo per vivere e studiare in quello che è certamente uno degli Educandati più prestigiosi del nostro paese.

Molti sono i nuovi progetti su cui stiamo lavorando, innanzitutto stiamo attuando un progetto di profondo rinnovamento della Villa e potenziando i servizi offerti agli studenti: dalla realizzazione di due campi sportivi polivalenti al potenziamento funzionale dell'area museale, dal restauro ad uso scolastico dell'annessa



Umberto Visintini photographer

casa colonica alla costruzione di nuovi parcheggi interni.

Ogni giorno, varcando i cancelli di quest'antica Villa, noi e i nostri studenti proviamo un sentimento di grande orgoglio e un radicato senso di appartenenza con questo luogo, con la sua storia, con l'esempio di valore civico che la nostra scuola incarna. Tutto ciò determina un legame indissolubile con il nostro Educandato che è prima di tutto un luogo di crescita, di formazione, di confronto e realizzazione personale.

ENGLISH

Its history starts in 1825, but its present is projected into the future. The *Educandato Statale della Santissima Annunziata* represents a true *liaison* between the past, the present and the future. Within the walls of Villa Medicea from Poggio Imperiale, now a Unesco heritage site, lived and studied

future queens, writers, actresses, great women of Europe; its halls, lavishly decorated, recount old stories through the frescoes of Matteo Rosselli and Francesco Corallo, journeys to mysterious lands with invaluable oriental maps exhibited in the Chinese neighborhoods, the music of the old days. It was here that a young Mozart held, at only fourteen years old, his first and only Florentine concert, on April 2nd 1770. At Villa di Poggio Imperiale even politics left an irreplaceable mark in history: on November 30th 1786, in his private office, the Grand Duke Pietro Leopoldo signed the act that made Tuscany the first state in the world to abolish torture and the death penalty.

Today, our *Educandato* represents excellency on the Florentine educational landscape and not only: the old halls host 630 students, enrolled in Middle School and High school, while the 70 convivial students come here from all over the world to live

and study in what certainly is one of the most prestigious *Educandati* (Education Centers) in the world.

There are many the new projects we are involved in, first of all we are implementing a project of intense renewal of the Villa and enhancing the services offered to the students: from the realization of two multifunctional sports fields to the functionality enhancement of the museum area, from the restoration to school use of the annexed farmhouse to the construction of new parking lots.

When walking through the gates of this old Villa, every day we and our students experience a feeling of pride and a strong sense of belonging to this place, with its history, with the example of civic value that our school embodies. All this creates an indissoluble connection with our *Educandato* who is above all a place of growth, formation, confrontation and personal fulfillment.

www.poggio-imperiale.it